

Lecture 2: Emergence and Evolution of the Novel

المحاضرة الثانية: نشأة وتطور الرواية

Pioneers of the English Novel

رؤاد الرواية الانجليزية



Samuel Richardson
1689-1761

Pamela (1740) and

Clarissa (1747-48)

Epistolary ❖

Sentimental ❖

Morality tale: Servant ❖
resisting seduction by
her employer

Henry Fielding

1707-1754

Shamela (1741) *Joseph Andrews*
(1742), and *Tom Jones* (1749)

Picaresque
protagonists

“comic epic in prose” ❖

Parody of Richardson ❖

سامويل ريتشاردسون

1689-1761

هنري فيلدينغ

1707-1754

بامبلا (1740) و

كلاريسا (1748-1747)

رسائل

عاطفي

حكاية الأخلاق: خادمة الإغواء مقاومة من قبل
مخدومها

شامبلا (1741) (جوزيف أندروز (1742)، وتوم
جونز (1749)

أبطال الروايات التشرديه

"ملحمة هزلية في النثر"

محاكاة ساخرة من ريتشاردسون

The Novel of Manners:

Jane Austen

روايه الآداب والاخلاق

Novels dominated by the customs, manners, conventional behavior and habits of a particular social class ❖

Often concerned with courtship and marriage ❖

Realistic and sometimes satiric ❖

Focus on domestic society rather than the larger world ❖

Other novelists of manners: Anthony Trollope, Edith Wharton, F. Scott Fitzgerald, Margaret Drabble ❖

الروايات التي تهيمن عليها العادات والخلق والسلوك والعادات التقليدية من فئة اجتماعية معينة ❖

تهتم في كثير من الأحيان بمواضيع الخطوبة والزواج ❖

واقعية وساخرة أحيانا ❖

التركيز على المجتمع المحلي بدلا من العالم الأكبر ❖

الروائيين الأخلاقيين الآخرين: أنتوني ترولوب، إديث وارتون، F. سكوت فيتزجيرالد، مارجريت

Gothic Novels

الروايات القوطية

Novels characterized by magic, mystery and horror ❖

Exotic settings – medieval, Oriental, etc. ❖

Originated with Horace Walpole's *Castle of Otranto* (1764) ❖

William Beckford: *Vathek, An Arabian Tale* (1786)

Anne Radcliffe: 5 novels (1789-97) including *The Mysteries of Udolpho* ❖

Widely popular genre throughout Europe and America: Charles Brockden
Brown's *Wieland* (1798) ❖

Contemporary Gothic novelists include Anne Rice and Stephen King ❖

الروايات التي تتميز بالسحر والغموض والرعب
الإعدادات الغريبة - في القرون الوسطى، الشرقية، الخ

نشأت مع قلعة هوراس والبولز من أوترانتو (1764)

ويليام بيكفورد: *Vathek*، حكاية العربي (1786)

آن رادكليف: 5 الروايات (1797-1789) بما في ذلك أسرار *Udolpho*

النوع شعبية على نطاق واسع في جميع أنحاء أوروبا وأمريكا: فيلاند تشارلز Brockden براون
(1798)

وتشمل الروائيين القوطية المعاصره آن ريس وستيفن كينغ

Frankenstein
by Mary Shelley
1797-1851

فرانكشتاين

بواسطة ماري شيلي

1797-1851

One of the most famous gothic novels ❖

Inspired by a dream in reaction to a challenge to write a ghost story ❖

Published in 1817 (rev. ed. 1831) ❖

Influenced by the Greek myth of Prometheus ❖

Frankenstein is also considered the first science fiction novel ❖

واحدة من الروايات القوطية الأكثر شهرة

مستوحاة من حلم في ردة فعل على التحدي لكتابة قصة شبح

نشرت في عام 1817 (القس إد. 1831)

تأثرت بالأسطورة اليونانية من بروموثيوس

وتعتبر أيضا فرانكشتاين اول رواية خيال علمي

Novels of Sentiment

الروايات العاطفيه

Novels in which the characters, and thus the readers, have a heightened emotional response to events ❖

Connected to emerging Romantic movement ❖

Laurence Sterne: *Tristram Shandy* (1760-67) ❖

Johann Wolfgang von Goethe: *The Sorrows of Young Werther* (1774) ❖

Francois Rene de Chateaubriand: *Atala* (1801) and *Rene* (1802) ❖

The Brontës: Anne Brontë *Agnes Grey* (1847) Emily Brontë, *Wuthering Heights* (1847), Charlotte Brontë, *Jane Eyre* (1847) ❖

الروايات التي في الشخصيات، وبالتالي فإن القراء يكون لهم ردود فعل عاطفية متزاده للأحداث

متصلا الحركة الرومانسية الناشئة

لورنس ستيرن: تريستام شاندي (1760-1767)

يوهان فولفغانغ فون غوته: الأحزان من بيرتر يونغ (1774)

فرانسوا رينيه دي شاتوبريان: أتالا (1801) ورينيه (1802)

وبروننيز: آن بروننتي أغنيس غراي (1847) إميلي بروننتي، وذرنيغ هاييتس (1847)، شارلوت بروننتي، جين آير (1847)

The Brontës

Charlotte (1816-55), Emily (1818-48), Anne (1820-49)

البروننتي

شارلوت (1816-55)، إميلي (1818-48)، آن (1820-49)



Wuthering Heights and *Jane Eyre* transcend sentiment into myth-making ❖

Wuthering Heights plumbs the psychic unconscious in a search for wholeness, while *Jane Eyre* narrates the female quest for individuation ❖

وذرينغ هاييتس وجين آير تفوقتا في الميل الى صنع أسطورة

،وذرينغ هاييتس أوصلت اللاوعي النفسي في البحث عن الكمال، بينما جين آير تروي عن سعي انثى للتمييز

Novels that reconstruct a past age, often when two cultures are in conflict ❖

Fictional characters interact with with historical figures in actual events ❖

Sir Walter Scott (1771-1832) is considered the father of the historical novel: ❖

The Waverly Novels (1814-1819) and *Ivanhoe* (1819)

الروايات اللتي تهتم بأعادة بناء الماضي ، وغالبا عندما عند تعارض ثقافتان مختلفتان

شخصيات خيالية تتفاعل مع الشخصيات التاريخية في الأحداث الفعلية

يعتبر السير والتر سكوت (1832-1771) أب الرواية التاريخية: روايات ويفرلي (1819-1814) وإفانهوي (1819)

Realism and Naturalism

الواقع والطبيعة

Realism



Middle class



Pragmatic



Psychological



Mimetic art



Objective, but ethical



Sometimes comic or satiric



How can the individual live within and influence society?



Honore Balzac, Gustave Flaubert, George Eliot, William Dean Howells, Mark



Twain, Leo Tolstoy, George Sand

الواقع

الطبقة الوسطى



الواقعيه



النفسيه



فن المحاكاة



هادفة، أخلاقيه



أحيانا هزليه أو ساخرة



كيف يمكن للفرد أن يعيش ويؤثر في المجتمع؟



أونوريه بلزاك، فلوبيير غوستاف وجورج إليوت، وليام هاولز عميد، مارك توين، ليو تولستوي،



جورج ساند

Naturalism



Middle/Lower class



Scientific



Sociological



Investigative art



Objective and amoral



Often pessimistic, sometimes comic ❖

How does society/the environment impact individuals? ❖

Emile Zola, Fyodor Dostoevsky, Thomas Hardy, Stephen Crane, Theodore Dreiser ❖

الطبيعة

❖ الطبقة الوسطى / السفلية

❖ علمية

❖ سوسولوجية

❖ فن التحقيق

❖ موضوعية وغير أخلاقية

❖ غالباً متشائم، وأحياناً يكون كوميدياً

❖ كيف يؤثر المجتمع والبيئة على الفرد؟

❖ اميل زولا، فيودور دوستوفسكي، توماس هاردي، ستيفن كرين، تيودور درايزر

Social Realism

❖ Social or Sociological novels deal with the nature, function and effect of the society which the characters inhabit – often for the purpose of effecting reform

❖ Social issues came to the forefront with the condition of laborers in the Industrial Revolution and later in the Depression: Dickens' *Hard Times*, Gaskell's *Mary Barton*; Eliot's *Middlemarch*; Steinbeck's *Grapes of Wrath*

❖ Slavery and race issues arose in American social novels: Stowe's *Uncle Tom's Cabin*, 20th c. novels by Wright, Ellison, etc.

الواقعية الاجتماعية

الروايات الاجتماعية أو علم الاجتماع تتعامل مع الطبيعة، وظيفة وتأثير المجتمع الذي تسكنه الشخصيات - في كثير من الأحيان لغرض إحداث الإصلاح

جاء القضايا الاجتماعية الى الواجهة مع حالة العمال في الثورة الصناعية في وقت لاحق في فترة الكساد: تايمز ديكنز 'من الصعب، غاسكيل ماري بارتون؛ لإليوت برامج ميدل؛ شتاينبك عناقيد الغضب

نشأت قضايا العبودية والعرق في روايات الاجتماعي الأمريكي: كابينة ستو العم توم، 20 ج. الروايات التي كتبها رايت، إيسون، الخ

Social Realism Cont.

تابع الواقعية الاجتماعية

Muckrakers exposed corruption in industry and society: Sinclair's *The Jungle*, Steinbeck's *Cannery Row*

Propaganda novels advocate a doctrinaire solution to social problems: Godwin's *Things as They Are*, Rand's *Atlas Shrugged*

مكرارس يتعرض الفساد في الصناعة والمجتمع: سنكلير الغابة، شتاينبك صف التعليب

روايات دعائية تدعو إلى حل للمشاكل الاجتماعية: غودينز ثنيغز آز ذي آر، ورائدز اتلاس شراغيد

Charles Dickens

1812-1870

تشارلز ديكنز

1812-1870

By including varieties of poor people in all his novels, Dickens brought the problems of poverty to the attention of his readers:

"It is scarcely conceivable that anyone should...exert a stronger social influence than Mr. Dickens has.... His sympathies are on the side of the suffering and the frail; and this makes him the idol of those who suffer, from whatever cause."

Harriet Martineau, *The London Times* called him "pre-eminently a writer of the people and for the people . . . the 'Great Commoner' of English fiction."

بما يتضمن من أصناف من الفقراء في جميع رواياته، جلبت مشاكل الفقراء لديكنز انتباهه القراء له:

"بالكاد أن نتخيل لأحد أن...يمارس النفوذ الاجتماعي أقوى من السيد ديكنز... تعاطفه على جانب من المعاناة والوهن ، وهذا ما يجعله المعبود من أولئك الذين يعانون، أيا كان السبب ."

هارييت مارتينو، وسمته لندن تايمز "بارز كاتبا من الشعب وللشعب ... وشخص عظيم من عامة الشعب من الخيال الانجليزي".

Charles Dickens Cont.

1812-1870

تابع تشارلز ديكنز

1812-1870

Dickens aimed at arousing the conscience of his age. To his success in doing so, a Nonconformist preacher paid the following tribute: ❖

"There have been at work among us three great social agencies: the London City Mission; the novels of Mr. Dickens; the cholera."

ديكنز يهدف إلى إثارة الضمير عصره. ولنجاحه في القيام بذلك، قام الواعظ المعتزل بدفع الضريبة التالية:

"لقد كانت هناك في العمل بيننا ثلاث وكالات اجتماعية كبيرة: مهمة مدينة لندن؛ روايات ديكنز السيد، والكوليرا."

The Russian Novel

الروايات الروسية

Russia from 1850-1920 was a period of social, political, and existential struggle. ❖

Writers and thinkers remained divided: some tried to incite revolution, while others romanticized the past as a time of harmonious order. ❖

The novel in Russia embodied these struggles and conflicts in some of the greatest books ever written. ❖

The characters in the works search for meaning in an uncertain world, while the novelists who created them experiment with modes of artistic expression to represent the troubled spirit of their age. ❖

كانت الرواية في روسيا خلال الفترة من 1850-1920 في فترة من النضال الاجتماعي والسياسي والوجودي.

بقي الكتاب والمفكرين مقسمين: حاول البعض للتحريض على الثورة، في حين أن آخرين حاولوا من جعل الماضي نظام للتناغم والرومانسيه

الرواية في روسيا تجسد هذه الصراعات والنزاعات في بعض من أعظم الكتب التي كتبت من أي وقت مضى.

الشخصيات في بحثها عن المعنى في عالم غير مؤكد ومجهول ، في حين أن الروائيين الذين صنعوا تجربتهم بوسائط التعبير الفنية لتمثيل الروح المضطربة في عصرهم.

The Russian Novel Cont.

تابع الرواية الروسية

Leo Tolstoy (1828-1910): ❖

The Cossacks

Anna Karenina

War and Peace

Resurrection

Fyodor Dostoevsky (1821-1881) ❖

The Gambler

Crime and

Punishment

Notes from Underground

The Brothers Karamazov

❖ ليو تولستوي (1828-1910)

❖ ذي كوساكس

❖ أنا كارنينا

❖ وار اند بيس

❖ ريزركشن

❖ فويدور دوستوفيسكي (1821-1881)

❖ ذي غامبلر

❖ بونشمنت

❖ نوتس فروم أندر غراوند

❖ ذي براذرز كارامازوف